



主催：（公財）香川県国際交流協会
Kagawa Prefecture International Exchange Association (I-PAL KAGAWA)

後援：香川県教育委員会・高松市教育委員会
Kagawa Board of Education, Takamatsu Board of Education

協賛：高松キワニスクラブ
KIWANIS CLUB OF TAKAMATSU

がいこく こ
外国にルーツをもつ子どものための
For Children with Foreign Roots / 为有外国血统的儿童开设的

ねん はる
2025年 春
2025 spring
2025年 春假

アイパルこどもにほんご教室

I-PAL Children's Japanese Classes / I-PAL儿童日语课堂

ねん がつ にち か にち すい にち きん にち ど
2025年 3月 25日 (火)・26日 (水)・28日 (金)・29日 (土)
March: Tue.25th, Wed.26th, Fri.28th, Sat.29th, 2025

にほんご べんきょう こ きょうしつ
日本語を 勉強したい 子どもたちの ための 教室です。
がっこう しゅくだいとう にほんご せんせい いったいいち やさ おし
学校の 宿題等も することができます。日本語の 先生たちが、1対1で 優しく 教えてくれます。

This class is for children who want to learn Japanese. Children can also do their homework.
Friendly Japanese language teachers will work with each child individually.

为想学习日语的儿童开设的课堂。可以把学校的作业等拿来做。日语老师们会对学员进行亲切的一对一教学。

だれ?

がいこく こ にん
外国にルーツをもつ子ども (15人まで)
しょうがく ねんせい ちゅうがく ねんせい
(小学3年生～中学3年生ぐらい)

Qualifying Students / 対象
Children with foreign roots (up to 15 students)
(from 3rd grade of elementary school to around 3rd grade of junior high school)
有外国血统的儿童 (15人) (小学三年级至初中三年级左右)

いつ?

ねん がつ にち か にち すい
2025年3月25日(火)・26日(水)
にち きん にち ど ぜんぶ かい
28日(金)・29日(土) (全部で4回)
ごぜん じ ごご じ
午前10時～午前12時

Date & Time / 日期与时间

March: Thu.25th, Wen.26th, Fri.28th, Sat.29th, 2025
10:00a.m. to 12:00p.m.
2025年3月25日周二、26日周三、28日周五、29日周六
上午10点至中午12点

いくら?

かい えん さんじょかい いん えん
4回で800円 (賛助会員700円)

Tuition Fee / 报名费

800 yen (for all 4 classes)
800日元 (总共4天)

※I-PAL Supporting Members
700 yen.

※賛助会員700日元

どこ?

かがわ
アイパル香川

Location / 地点 I-PAL Kagawa I-PAL香川

もうしこみ ほうほう
申込方法

Application
Process
报名方法

さんか ひと かみ うら もうしこみしょ なまえ か
● 参加したい 人は、この紙の 裏にある「申込書」に 名前などを 書いて、
がっ くに すい かがわ かい も
3月19日(水)までに、アイパル香川の 2階に 持ってきてください。
とき かね はら
その時にお金も 払ってください。

● アイパル香川に 来るときは、おうちの 人も いっしょに 来てください。
いちど はら かね かせ
● 一度 払った お金は、返す ことができません。

● Please fill out the application on the back side of this paper and
return it in person along with the tuition fee to the 2nd floor office of
I-PAL Kagawa by Wed. March 19th.
● When coming to I-PAL Kagawa,
the presence of a parent/guardian is required.
● Tuition fees are non-refundable once paid.

● 要参加的人，请填写背面的参加报名表。
于3月19日（周三）前，请您来I-PAL香川2楼办公室交费报名。
● 报名时请与家长或者监护人一起来。
● 报名之后，原则上不予退费，敬请悉知。

べんきょう
勉強のあとは
ゲームをして
みんなと仲良くなろう！

もうしこみしめきり
申込締切

Application Deadline
报名截止日期

がっ にち すい
3月19日 (水)
Wed. March 19th
3月19日 (周三)

🍡 おうちの人へ ※必ず読んでください。

- この教室では、生活や学校での勉強に必要な日本語を勉強します。
 - 子どもの迎えに来る場合は、教室が終わる時間までに来てください。
 - クラスのある日の朝8:30に、高松市で台風や大雨などで警報が出ていたら、その日のクラスはありません。
- そのときは、アイパル香川のホームページ、LINE、Facebookなどで知らせます。

🍡 To Parents and Guardians ※Please make sure to read this!

- In this class, children will learn basic Japanese language skills necessary for school & daily life.
 - Please be sure not to be late in picking up your children after class.
 - If there is a warning (for typhoons, heavy rain etc.) issued in the Takamatsu area before 8:30 a.m. on the day of class, the class will be cancelled.
- If this happens, we will let participants know through I-PAL's official website, LINE, Facebook, etc.

🍡 致家长或者监护人 ※请务必阅读。

- 此课堂的目的是给孩子们教授一些生活中和在校学习的常用日语。
 - 请您一定按时来接孩子。
 - 如果上午8:30之前高松市发布台风、大雨等警报，当天即停课。
- 这种情况下，会在I-PAL香川の官方网站、LINE和Facebook等上通知。

3月28日(金)には、
家族のみなさんと先生との
相談会もあります！
We will also hold a
parent-teacher meeting
on Fri. March 28th!
3月28日(周五)会举办家长会！



さん か もう し こ み し ょ 参加申込書 (Application / 参加报名表)

もうしこみび ねん がつ にち
申込日：2025年 月 日

こどもの なまえ Student Name 学習者の姓名	ニックネーム Nickname / 昵称	せい べつ Sex 性別	たんじょうび Date of birth 生日
くに Nationality 国籍	かごくとばなすことば Native language 母语	ご language 語	とし Age 年齢
がっこう Name of school 学校名	ねん がつ にち Y M D 年 月 日	かぐねん Grade level 学年	ねんせい grade 年级
いつ 日本に きましたか？ When did you come to Japan? 什么时候来的日本？	ねん がつ にち Y M D 年 月 日	休み日に☑してください Please check the dates you cannot attend. 请勾选你无法参加的日期	にち か にちすい にちきん にちど □ 25日(火) □ 26日(水) □ 28日(金) □ 29日(土)

じゅうしょ Address 地址	〒 Postal code 邮编	かがわけん KAGAWA Pref. 香川県	メール E-mail 邮箱	これを よみとって、 メールを おくってください。 Please scan this and send us an E-mail 请扫描此二维码并给我们发送电子邮件。 ※メールだけでは、申込できません。 Applications cannot be accepted by E-mail only. 申请不能仅通过电子邮件接收。
------------------------	------------------------	------------------------------	---------------------	--

★勉強しているところの写真をアイパル通信やホームページでつかうかもしれません。 ★ We may use pictures of the class in I-PAL's publications and on its website. Also, newspapers and television stations sometimes provide coverage of events at I-PAL. Do you give permission for your child's image to be used in such cases? ★ 课堂上的照片有可能会被登载到本协会的信息报或网站上。同时也有可能登载到报纸及电视上。您是否同意孩子被拍摄？	はい □ Yes 同意 いいえ □ No 不同意
★家族のみなさんと先生との相談会に参加しますか？ ★ Will you take part in the parent-teacher meeting? ★ 您是否要参加家长会？	はい □ Yes 同意 いいえ □ No 不同意

ほごしゃのサイン Parent / Guardian Signature 家长签名	ほごしゃの でんわ Parent / Guardian phone number 家长电话号码
---	---

※ここに 書いた あなたの 情報(じょうほう)は、アイパルこどもにほんご教室(きょうしつ)の ためにだけにつかいます。
The personal information you provide here will only be used for the purposes of I-PAL Children's Japanese Classes.
您所提供的个人资料，仅用于跟I-PAL儿童日语课堂有关联的手续。

こうざいかかわけんこうさいこうりゅうきょうかい かがわ
(公財)香川県国際交流協会(アイパル香川)
Kagawa Prefecture International Exchange Association
〒760-0017 高松市番町1-11-63 アイパル香川内
TEL:087-837-5908 FAX:087-837-5903 E-mail:kodomo@i-pal.or.jp
受付時間:9:00~18:00 休館:月曜日 ※月曜日が祝日の場合、翌日休館

OFFICIAL WEBSITE



さいごのひは
がんばりたいことカード
を書くよ

